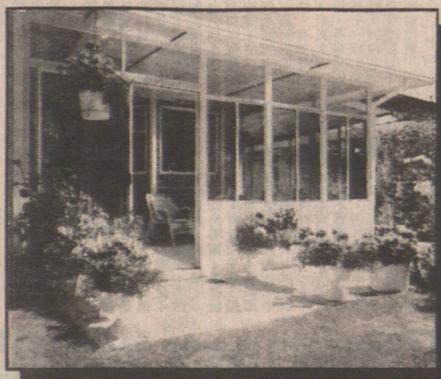


# CALIFORNIA SUNROOMS

## 加州太陽室



節省  
**500<sup>00</sup>**

ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS ALUMINUM CO.

優惠日期  
至九一年六月卅日止  
(並不合用  
于任何其他  
貨品)

# PATIO COVERS 露台簷篷

節省  
**200<sup>00</sup>**

ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER

優惠日期  
至九一年六月卅日止  
(並不合用  
于任何其他  
貨品)



**Atlas Aluminum Company**

CALIFORNIA SUNROOMS AND PATIO COVERS MANUFACTURED AND INSTALLED BY ATLAS INCLUDES A

足十年保養  
讓我們以豐富的廿五年專業經驗為閣下服務，歡迎來電查詢，我們設有代客免費估價服務。歡迎駕臨我們的陳列室參觀。

525-8033  
596-0321  
7332 - KING GEORGE HWY., SURREY, B.C.

# 利豐企業有限公司

## LEE FUNG ENTERPRISES LTD.

BUS. TEL: (604) 682-8898

636 & 638 Main St. Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3 Canada  
Cable: LEFUNVAN Vancouver. Telex: (604) 732-3322



新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具、紫砂壺、佛山盆景盆各款名茶！

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師  
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦

移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：  
中環畢打街1-3號  
中環大馬路1122號  
電話：5-224049  
圖文傳真：(852) 8452149  
圖文傳真：(852) 8452149  
台灣分行地址：  
台北南京東路三段  
346號六樓603室  
電話：(2) 781-7325  
圖文傳真：(2) 731-9615  
溫哥華總行地址：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

# 中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨  
端午佳節推出大量超值特價品

新到：巴戟精、禮盒燕窩酒、靈芝人參酒、各種祛風補酒。

特級生晒象拔蚌，明天麻，田七頭。  
(八折酬賓 20% OFF)

人參首烏膏，買5樽送1樽

禮盒庄冬菇、雪耳(九折10% OFF)  
有多種燉湯料，買5包送1包。

要買平靚吉林參、花旗參，請來中國參茸行，歡迎零沽批發。

精心古方泡製，壯腰、祛風，益精，補腎，舒筋活絡大補酒。

地址：喜士定東街 288 號

(舊中國參茸行對面)

電話：682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理



SUNRISE MARKETS INC.  
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾  
豆腐餅、保鮮豆腐、甜、淡豆漿  
是最佳營養食品

機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠  
729 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 254-8888  
Fax: 251-1083



日昇食品市場  
300 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯  
260 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 684-3155

# 達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
華華街268號新華中心203室

直航來回香港機票  
+ 住宿三晚酒店 \$1148

電腦訂位、各地機票、商務旅遊  
移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險

\*美加內陸特價票、港台、星馬團體票、歐陸包機。

\*代訂各地旅行團、賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263  
FAX: 685-1424

專辦  
駕駛筆試  
不收費  
3用代辦  
2務翻公道  
7復詳道陪  
7圖包陪時  
1專保同任  
2客合考任  
8台格試

# 湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。



廚櫃上下  
\$78  
呎起

價廉物美  
保證質量  
保證通量  
保證通量  
保證通量  
保證通量  
保證通量  
保證通量  
保證通量  
保證通量

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

# INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

# 精藝裝修公司

廚櫃木器 內外改裝 圍欄欄杆  
土庫間格 油漆水喉 大小工程  
請電 436-5928 傳呼 631-9082

翻新廚櫃  
承接新舊  
各種型號  
大小工程  
免費估價  
價錢公道

# 新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80

壳豪每隻一元

\$138	椒鹽中蝦	西檸焗魚	菜胆上湯	碧綠花枝片	碧綠花枝片	式熱盤	喜萬年冷熱雙拼
\$168	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參
\$58	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參

\$138	椒鹽中蝦	西檸焗魚	菜胆上湯	碧綠花枝片	碧綠花枝片	式熱盤	喜萬年冷熱雙拼
\$168	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參
\$58	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參

\$58	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參
\$58	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參
\$58	美點雙飛	西米紅豆	清蒸游水	豉汁蒸生	當紅炸子	上湯焗龍	八珍海參

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

# 家樂食品公司新張大酬賓

凡購買點心滿 \$20 一律

**85折**  
至91年6月18日止

包	各式麵包	1個	\$0.50
餃	蝦餃	20只	\$4.50
點	蛋卷	1條	\$0.25
餛	牛肉丸	1磅	\$3.00

點	蛋卷	1條	\$0.25
餛	牛肉丸	1磅	\$3.00
餛	豉汁排骨	1磅	\$3.00
餛	鳳爪	1磅	\$3.00

餛	豉汁排骨	1磅	\$3.00
餛	鳳爪	1磅	\$3.00
餛	牛腩	1磅	\$3.00
餛	牛腩粉	1磅	\$3.00

3306 CAMBIE STREET, VANCOUVER, B.C. V5Z 2W5

(CAMBIE夾17街，春秋食館隔鄰)

營業時間：10:00 am至8:00 pm (七天營業)

電話：876-9602